



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

UN CLASICO ANTIOQUEÑO

TOMAS CARRASQUILLA



Trabajo del Pasante
HECTOR MANUEL LEON ROMO
para obtener el Título de Licenciado en Letras Españolas

Mayo de 1971



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Un Clásico Antioqueño, Tomás Carrasquilla.

- I.- Esquema biográfico.
- II.- Sus mundos: real y fantástico.
- III.- El lenguaje en Carrasquilla
- IV.- Técnica y estilo.
- V.- Humor e ironía.
- VI.- La religión vista en su obra.
- VII.- Bibliografía.

I

I.- ESQUEMA BIOGRÁFICO.

Mis padres eran entre pobres y ---
acaudalados, entre labriegos y señores,
más blancos que el Rey de las Españas, ---
al decir de mis abuelos.....

Uno de los representantes de la narrativa hispanoamericana es el antioqueño., Tomás Carrasquilla.

Colombiano hasta la médula, Carrasquilla supo comprender en su limpia trayectoria de escritor, la sensibilidad de su pueblo. Sería absurdo hablar de literatura colombiana sin tomárselo en cuenta. Las razones son múltiples, Carrasquilla se entregó de lleno a plasmar en su obra, ya fuera cuento o novela, todo lo que veía y contemplaba del ambiente que lo rodeaba, del medio geográfico de su patria y, particularmente, de su provincia: Antioquia. Analizó a su pueblo sin necesidad de un estudio preparatorio; porque, amando a su tierra, la conocía de génesis, la llevaba en las venas; así sus escritos son todo él y su provincia colombiana.

No se puede hacer un estudio de una obra literaria separándola del autor, y menos cuando ésta, va íntimamente ligada a la vida del escritor. En España, por ejemplo no podemos deslindar la obra y la vida de Lope de Vega o un Cervantes Saavedra para estudiarlos; ellos representan en sus escritos un sin fin de noticias autobiográficas, gracias a las cuales se han podido averiguar varios de los puntos oscuros de sus vidas, pues utilizando todo este acervo comprendemos más su obra.

Molière en Francia, representa en su obra un choque interno --- entre la vida material y la vida espiritual, tanto va ligada a su vida, --- que se puede asegurar que el personaje de "Alceste", es él.

Todos estos escritores citados, no son sino muestras concretas que la obra y la vida de un escritor, no pueden ni deben desprenderse.

El estudio de Carrasquilla gira en un eje central; su yo y su obra, puesto que hay unirlos para comprenderlo.

Nació Tomás, en el pueblo de Santo Domingo, Antioquia, el 17 de enero de 1858. "Comarca interesante más que por sus muchos accidentes geográficos, por las gentes que la ocupan, y que, en lucha constante con la naturaleza, avanzan, confiados y orgullosos, hacia un brillante porvenir de poder y de grandeza", al decir de García Prada.¹

Hijo de padres de una posición económica desahogada, don Rafael Carrasquilla Isaza y doña Ecilda Naranjo Moreno. Tomás concurre a varios colegios de la provincia, cursó dos años de estudios en la Universidad de Antioquia; nunca fue un discípulo destacado, pero se dejaba ver una personalidad recia y fuerte. Al salir de la Universidad a causa de la Revolución de 1876. Regresa a su pueblo donde ejerce algunos cargos públicos; Secretario del juzgado municipal y más tarde juez. Entre 1915 y 1916 obtiene un puesto en el Ministerio Nacional de Obras Públicas en Bogotá.

En 1896 publica su primera novela, Frutos de mi tierra, libro que es fuertemente atacado por la crítica literaria. Carrasquilla pasa a vivir a Medellín, donde logra escribir casi la totalidad de su obra literaria. CuENTOS, novelas, ensayos, salen de la pluma ágil y sagaz del maestro antioqueño. Del mismo corte regional de su primera novela, edita: Grandeza, (1910) y Hago tiempos, (1935-1936). La novela histórica, La marquesa de Yolombo, (1928) y otras de menor importancia como: Ligia Cruz, Por agua y pedrejones, El Zarco y Entrañas de niño, en donde se nota una huella autobiográfica.

1.- Carlos García Prada, "La estética de Carrasquilla", en Revista Interamericana de Bibliografía, Washington, D. C., julio-septiembre de 1959, Núm. VII, p. 135.

Entre sus cuentos más destacados se señalan: Salve Regina, del que se dice está inspirando en el verso, "La gentileza del morir comprende", de Leopardi. San Antoñito, Blanca, Dinitas Arias, El ánima sola y En la diestra de Dios padre.

"Podemos comparar el cuento con un hombre que sale de su casa a evacuar una diligencia. Antes de salir ha pensado por donde irá, que camino tomará, que vehículo usará; a quién se dirigirá, qué le dirá. Lleva un propósito conocido. No ha salido a ver que encuentra, sino que sabe lo que busca...."/2

Esta cláusula de Juan Bosch, es categórica en la obra de Carrasquilla. Sabe Tomás hacia donde se dirige, cual es su vehículo, puesto que acciona de una manera plástica y lógica. Su cuento principalmente es un drama de imágenes perfectamente trazadas y concebidas, puesto que es un escritor que "consagró su existencia entera a rendir culto a la inquebrantable convicción de que en literatura, lo mismo que en la vida, sólo importa lo sincero..../3

Se ha dicho ya, que Carrasquilla y su obra forman un eje, donde gira la personalidad de un alguien lleno de fe y entereza, de un idealista corvantino, de un clásico shakeapeariano y de un realista no absorvido por su medio.

Carrasquilla, desde su juventud, conoció a los románticos castellanos y colombianos, tales como Zorrilla, Rivas, Larra y Mesonero Romanos, de los que aprovecha "su vena satírica y burlona", que posteriormente en Tomás será tratada con gran acierto. De los colombianos leería al costumbrista Juan de Dios Restrepo y al Indio, Juan de Dios Uribe.

2.- Juan Bosch, "La forma en el cuento", en Revista Nacional de Cultura, Caracas, enero-febrero de 1961, Núm. 13, p. 40

3.- Juan Bautista de Lavallo, "Tomás Carrasquilla en su centenario", en Revista Nacional de Cultura, Caracas, enero-febrero de 1961, Núm. 13, p. 140.

De los clásicos españoles se nota que leyó a Cervantes Saavedra, Francisco de Quevedo, Lope de Vega y Fernando de Rojas, y por último, a los maestros del realismo español, Valera, Alarcón, "Clarín", la Pardo Bazán, Ibañez y Bonito Pérez Galdós.

De todos ellos toma su propio criterio y lo lleva a un estudio psíquico, que da por resultado, una obra de tipo continental, puesto que sus personajes no sólo representan a Colombia, sino a toda la América Hispánica.

Carrasquilla tiene plena conciencia de su arte, es un autocrítico severo, reflexión concreta de su temperamento y del ambiente plástico que lo rodea. Su cultura no es libresca solamente, sino que aprovecha cuando ve, de ahí que su obra, tenga un sello de originalidad muy digno de tomarse en cuenta.

García Prada dice de Carrasquilla en cuanto a su obra: "Los cuentos y novelas son lo más original o interesante de sus obras. En ella nos revela su amor a la verdad y la sencillez y su lealtad a su tierra en que vivió, a sus gongos y modos de ser, sentir y obrar, a sus tradiciones, creencias y virtudes, y aún a sus vicios y supersticiones" /4

Carrasquilla se introduce en sus personajes, los estudia y analiza, los plasma con los efectos más leales y justicieros, sin traicionarlos, sin romper la fuerza de su realidad que se halla en compañía de sus conocidos o allegados.

Se adentra en su obra de tal manera que los personajes son de un sólo corte común, aparecen y desaparecen del tema en un momento determinado, hablan más por sus acciones que por lo que dicen. No se quiere decir con esto que el lenguaje no tenga valor en Carrasquilla: al contrario es tan importante el lenguaje del antioqueño, que

en su obra es de un gran valor lingüístico, tan poco valorizado y apreciado por los críticos y lectores inexpertos o ilógicos.

En algunos de sus cuentos y novelas se nota una semblanza autobiográfica, que no deja de tener importancia en su obra. Antioqueño también en parte de su pueblo, al que se debe y entrega. Es por eso, es por eso que su obra no puede ir fuera de su "yo": va con él, en la misma ruta, en el mismo sendero, impregnada en su sentir y vivir. De esto se desprende que Carrasquilla diga: "No tengo escuela ni autores predilectos". /5

Por la novela Hago tiempos ganó el Premio Nacional de Literatura y Ciencias, poco antes había recibido "La Cruz de Boyacá", como testimonio oficial a sus méritos de hombre ejemplar y escritor.

Ya a edad muy avanzada, tullido y cansado de la vida, muere en la ciudad de Medellín el 19 de diciembre de 1940, conservándose inexplicablemente hasta la vejez soltero.

Muere Carrasquilla, pero su espíritu convierte en realidad su figura de "Patriota en la Montaña". Muere, pero no sin antes haber desempeñado, "La más augusta función del escritor: descubrir, exaltar y cantar el alma de un pueblo y de una raza...." /6

En la segunda de sus Homilias nos dice Carrasquilla: -"Yo no gruño --- porque vuestras almas son modernas, gruño porque desecháis la espontaneidad y la amplitud, factores eternos y universales del arte, para ceñiros a fórmulas exóticas y efímeras de civilizaciones estragadas. Gruño por que el modernismo que aquí se quiere implantar no se aviene con nuestro carácter nacional. Gruño porque las manifestaciones del espíritu dependen natural y espontáneamente de las

5.- Tomás Carrasquilla, Seis cuentos. Prol. de Carlos García Prada. México, Ed. Do Andrea, 1959. p. 19.

6.- Ibidem, p. 22

condiciones de cada nación y en sus diversas épocas porque la --
Colombia literaria no puede renunciar a su propio espíritu, a su propio --
sentimiento, a su propia nacionalidad moral"7

7.- Tomás Carrasquilla, "Homilias", en Revista Bolívar,
Bogotá, Núm. VII p.4.

II.- SUS MUNDOS: REAL Y FANTÁSTICO.

...
____Que ni Cristo con toda su ____
pionada te baja de esa horqueta.

Cualquier escritor, en cualquier época tiene dos mundos: en --
ambos habita y en ambos se mueve. El uno es donde vive en forma mate--
rial, donde todo es natural, lógico y rutinario: es el mundo real de su --
existencia. El otro es donde habita su imaginación, su pensar; en esto--
mundo se gustan sus ideas; ahí es donde primeramente las lleva a efecto;
es un mundo imaginado, fantástico, elaborado por el escritor, sin reflo--
xionar, si en verdad existe o no; es por lo consiguiente un mundo que dos
cansa en bases no concretas, pero singularmente importantes. Es un mun
do preconcebido por la fuerza psíquica de su "yo" interior.

Tomás Carrasquilla tiene estos dos mundos, que en él, no van --
separados, puesto que su obra literaria los unifica; a la vez que los se--
para la misma fuerza intangible, que antes los ha unido.

Así se entiende que el mundo real en Tomás Carrasquilla, está--
formado y elaborado por cuadros e imágenes efectivamente claras. Sus --
personajes reales están trazados con una sola pincelada. Charlan, convi
von, sufren y se manifiestan como personas o seres normales, sus ideas --
son genuinas y de esto se aprovecha Carrasquilla para gustar un mundo na--
tural en todo y por todo.

El mundo de la periferia literaria del maestro antioqueño, ---
está sacado de lo costumbrista-realista de su propio ambiente, de ahí que
los personajes expresados en su quehacer literario, sean los mismos con--
los que dialoga y convive. Son pinceladas prosísticas de una observa---
ción minuciosa.

El crítico Carlos García Prada dice: "Entre tantos personajes

de Carrasquilla"—"casi ninguno es sobresaliente, aunque hay algunos muy dignos y simpáticos, Ninguno es heroico como un Don Quijote, un Hamlet, — un Brand. . . . Ninguno encarna un símbolo supremo. Ninguno tiene conciencia cabal de las fuerzas económicas, políticas y espirituales que operan en la sociedad, y todos son individuos cuya tragedia o comedia, tienen un desenlace de poco interés para los destinos de la sociedad donde se agitan. Todos son tipos más o menos corrientes y ordinarios, pero Carrasquilla los pinta con tal verismo y simpatía, y con tal afán de revelar lo que hay de ollos de noble y humano, que todos impresionan al lector, y le hacen pensar que se halla en compañía de sus conocidos o allegados. . . ."/8

El mundo real de Carrasquilla es claro por lógico y plástico, como lo es también el lenguaje que utiliza, porque éste lo matiza y lo hace más real. Esta es la gran diferencia entre Carrasquilla y sus contemporáneos; él plasma la realidad que ve y siente, le da vida a la propia vida, por monótona que parezca; los otros la copian sin analizarla, sin introducirse en ella. Carrasquilla es original. Los otros son casi originales.

Como ejemplo de que los finales en sus cuentos son reales y lógicos, veamos el remate de "San Antoñito .

Doña Pacha, terminaba la faena del almuerzo, — fue a buscar al protestante. Entra a la pieza y no lo encuentra; ni la maleta, ni el tendido de la cama .

Por la noche llaman a Candelaria el rezo y no responde; búscanla y no aparece; corren a su cuarto, hallan abierto y vacío el baúl . . . Todo lo entienden .

A la mañana siguiente, cuando Fulgencita arreglaba el cuarto del malvado, encontró una alpargata inmunda de las que él usaba; y al recogerla cayó — de sus ojos, como el perdón divino sobre el crimen, una lágrima nitida, diafana, entrañable /9

8.- Carlos García Prada. Op.Cit., p.136

9.- Tomás Carrasquilla, Seis cuentos, p.p. 155-156.

El mundo real en Tomás, es real, porque él no escribe lo que no hay de cierto, o lo que supone en su mundo interior; su mundo es real como la realidad misma de su existencia.

Los mundos en que vive van tan unidos, que es difícil hacer una diferencia entre uno y otro, si se entiende lo que es verdaderamente real y lo fantástico.

Lo fantástico del mundo literario de Carrasquilla está basado en una plena conciencia popular, tomado del mundo imaginado por el diálogo tradicional del pueblo, como sucede en casi todos los países.

Pero en Tomás, tiene ese mundo fantástico algo distinto, una madurez plena. Carrasquilla humaniza al mundo de diablos, vírgenes, santos; seres creados por la imaginación del hombre.

En Carrasquilla, "Dios" adquiere valor material y humano; habla como los personajes que habitan la provincia colombiana, charla con su mismo lenguaje; y no por eso robaja su personalidad de "Dios verdadero", sino al contrario, lo hace concebir como un ser real a la manera del hombre; puesto que lo hace aparecer "a su imagen y semejanza". "Dios", se identifica como un personaje que tiene más de real que de fantástico, muy afín a la sensibilidad de su pueblo.

El diablo y la muerte son tomados igualmente de ese mundo, -- provocado por el miedo popular hacia lo divino. Carrasquilla hace que estos personajes, al igual que Dios, sean seres reales en su obra literaria.

Lo contrario a todo esto, es que mientras humaniza a esos seres al hombre lo hace aparecer como parte de ese mundo imaginado, sin dejar que pierda su sello y personalidad material.

En su cuento En la Diestra de Dios Padre, se ve perfectamente este contraste, mientras a Peralta, personaje central del relato, lo diviniza, lo purifica, lo alaba, lo hace sentar a la diestra del - - - -

"Todopoderoso", por sus virtudes de hombre recto y ejemplar; siempre hace todo esto con Peralta, a Jesús de Nazaret, a la muerte, al diablo, a la Virgen, a Pedro, a los santos; Los hace descender al pueblo, los materializa.

---Sontáto, amigo Peralta, en esa piedra, que tengo que hablarte.---Y Peralta se sontó. Nosotros --- dijo el mocito cón una calma y una cosa allá muy preciosa--- no somos tales peregrinos; no lo creas.--- Este---y señaló al viejo, --- es Pedro, mi discípulo, el que maneja las llaves del ciclo; y yo soy Jesús de Nazareno. Hemos venido a la tierra más que a provar-te, y en vordá te digo. Peralta, que te lucites en la prueba. Otro, que no fuera tan cristiano como vos, - se guarda las onzas y se había quedado muy orondo. - Voy a promiarte; los dineros son tuyos; lleváte los; y voy a darte de encima las cinco cosas que me quieras - pedir. Conque pedí por esa boca . . . /10

O este otro párrafo en que Peralta juega cartas con el diablo:

---Pues, si Su Mercé quiere que juguemos alguna cosita --- dijo Peralta muy disimulao--- yo se --- jugar toda laya de juegos; y en prueba de ello es --- que tengo mis útiles en el bolsillo --- y sacó la baraja y los daos. --- Hombre, Peralta --- dijo el diablo--- lo malo es que vos no tenés que ganarte, y yo no juego vicio--- ¿Cómo no he de tener--- dijo Peralta--- Si yo tengo un alma como la de todos? Yo la --- juego con Su Mercé, pues también soy muy vicioso. --- La juego contra cualquiera otra alma de la gente de -Su Mercé. El Enemigo Malo, que ya le tenía ganas a esa almita de Peralta, tan linda y tan buenita, le - apará la caña al momentico. . . /11

Ambos mundos de Carrasquilla se encuentran estrechamente unidos puesto que son parte modular de su obra; así Carrasquilla plasma de una manera realista, una conciencia profunda de su vivir y sentir, no importando en absoluto, si los personajes son reales o Fantásticos, tampoco totalmente imaginado. Es un mundo idealista-realista, el que Carrasquilla nos ofrece.

10.- Ibidem, p.p. 34-35

11.- Ibidem, .p. 46

III.- EL LENGUAJE EN CARRASQUILLA.

La palabra en el verbo, el alma
de las personas.

"La Estética tiene por objeto el vasto imperio de lo bello. - Su dominio es, principalmente, el de lo bello en el arte. Para emplear la expresión que mejor conviene en esta ciencia, la llamaríamos Filosofía del Arte de las bellas artes. . . "/12. Esta definición de Hegel en cuanto a la Estética y lo bello, es importante cuando se habla del arte literario; porque si observamos con detenimiento la obra literaria, - se puede juzgar que pertenece a la naturaleza y que participa, de lo bello del espíritu del creador. En cambio, ha nadie se lo ha ocurrido desarrollar el punto de vista de lo bello en los seres y cosas de la naturaleza, hacer de ello una ciencia-arte y ser una expresión sistemática - de estas especies de belleza.

La manera particular de expresarse de cada autor, es distinta a la de todos, aunque en algunos se parezca; porque cada escritor tiene una forma distinta de ver lo bello de la naturaleza interior o exterior de sus mundos; así es como surge lo "que distingue al artista entre la - multitud de sus pares".

En el caso particular del lenguaje de cada escritor, para ---- expresar sus vivencias y sentires, deba apearse en su totalidad al estilo personal del "consenso universal" de los seres que habitan la naturaleza.

Juan Bosch al referirse al lenguaje dentro de la obra literaria nos dice:". . . Especialmente en el caso de la lengua, parece no haber duda de lo que el escritor nato trae al mundo, un conocimiento instintivo de su mecanismo que a menudo resulta sorprendente, aunque tampoco parece haber duda de que ese don, Mejor mucho cuando el conocimiento instintivo se lleva a la conciencia por la vía del estudio"./13

12.- Jorge Guillermo Federico Hegel. De lo bello y sus formas.

Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1946. · p. 24.

13.- Juan Bosch, Ibidem. p. 41.

Se ha dicho anteriormente que el lenguaje en Tomás Carrasquilla, -- tiene una importancia vital en su arte literario, porque el maestro -- antioqueño, supo resistir a las tentaciones de todas las corrientes literarias y sólo tomar de ellas los puntos afirmativos en cuanto a la expresión; así su obra es original en cuanto a la forma de expresarse, porque tomó del medio ambiente que lo rodeaba, lo más realista, en cuanto a su "Reino de Realidad".

Escribía Carrasquilla como hablaba, y hablaba como lo hacen aún en -- Antioquia, Santander, Cauca, en algunas partes de México, Perú, Venezuela, Centroamérica y la Argentina, y todavía en partes de España. Es un -- español conservado en "su mayor pureza y lozanía", en su casticismo secular".

En contra de unos puristas de la lengua, Carrasquilla afirmaba: --- "Pocos habrá tan gráficos, tan expresivos, tan pintorescos, como el -- lenguaje de nuestro pueblo. Ese lenguaje esmaltado de imágenes, de frases hechas, riquísimo en léxico, en voces viejas, que sólo usan los clásicos, lo consideramos lo suficientemente bello para verterlo en un libro, sin mayores componendas..." /14

El lenguaje que usa Tomás Carrasquilla en sus cuentos y novelas, no es nunca un lenguaje elaborado, artificioso, sino todo lo contrario: sus personajes hablan tal y como son en realidad, sin retorismos, como se -- puede notar en los siguientes fragmentos de sus cuentos:

No murió de calentura
ni de dolor de costao
sino de una corneaíta
que le dió el toro pintao /15

O la frase final de "En la Diestra de Dios Padre":

"Botín colorado; perdone lo malo que hubiere estao". /16

-
- 14.- Carlos García Prada, Ibidem, p. 138.
15.- Tomás Carrasquilla, Ibidem, p. 65.
16.- Ibidem, p. 53.

O en su cuento máximo, Salvo Regina :

—¡Si calai: Amito pegó a su nego
porque lo ijo su voldá. ¡Amito lo lumbó o
la casa, como uh polo gusaniento: ¡Ay! ¡Qué
halá sin Anito el negro Faciquí: ¡Que halá
en la vida! Faciquí se güelve ponde Amito.-
manquo lo mate a la^s patalas . /17

En algunas ocasiones Carrasquilla utiliza refranes populares,
como en "San Antoñito":

Una vez adquiridos los dineros, no se
durmió Aguelita en las pajas .

Un curita de misa y olla.

Seymour Menton dice de la prosa de Carrasquilla, que se so-
porífora", 'pero que se distingue por su sabor popular derivado del uso-
de giros pintorescos y arcaicos .

Las oraciones en Carrasquilla suelen ser largas por el uso -
del adjetivo, así como también usa frases paralelas.

Sobre tan buenas partes era Damiancito
rezandero y odificioante, comulgador insigne,
aplicado como él solo dentro y fuera de la
escuela, de carácter sumido, dulzarrón y ---
recatado .

---y al recogerla cayó de sus ojos, -
como el perdón divino sobre el crimen, una -
lágrima nítida, diáfana, ontrañable .

En algunas ocasiones utiliza la aliteración:

Repicar recio, salir afuera , cual astro
de sabiduría y santidad .

Carrasquilla tiene la tendencia a hablar con diminutivos y --
otros sufijos:

Peraltica, Aguodita, Damiancito, posadita de edad, mozuelo,
Blanquita, santico.

Pero no todo Carrasquilla es popular, sino influido por sus-
lecturas y el gran conocimiento de la lengua española, escribo de una -

manera, en cuanto a su estilo y vocabulario, sólo comparable a los grandes maestros del realismo español.

Veámos el siguiente ejemplo sacado de su cuento Blanca :

Eran especiales sus facultados artísticas - para la declamación. Maravillaba tanta memoria --- en esa cabecita rubia, de toques grises como la - seda sin cardar, cuyos bucles en tirabuzones se - esfumaban en nimbo de gloria. Y qué raios de dulzura despedían sus ojos claros de un azul etéreo, indefinible. . . /18

Si Carrasquilla hubiera quitado de la boca de sus personajes ese lenguaje arcaico y popular, su obra no tuviera la originalidad y la belleza que tiene. "Siendo la palabra lo mejor que da a conocer al individuo y a la sociedad. . . . no debe cambiarse esta palabra por ninguna otra más correcta ni más elegante, porque entonces le quita a los personajes pintados la nota más preciosa, más genuina de su personalidad",

En cuanto a la forma de utilizar la lengua popular, Etienne Lamy, admirado maestro de Estética ha escrito: ---"Cuando más se familiarice el artista con el arte de diversos países tanto más encontrará que la belleza, alumbra como la luz, está como la luz, hecha de rayos - diversamente coloreados: Que cada uno de esos rayos es el genio de una raza, y que cada una de las razas tiene el deber de mantenerlo para no quitar nada de la plenitud del esplendor del genio humano. . . " /19

Y aún más, Carrasquilla amplía el significado de Etienne Lamy al decir; ---"No lo basta a un artista expresarse bien: Necesita -- expresarse tal cual es. . ."

18.- Ibidem, p. 105.

19.- Carlos García Prada. Op.Cit., p. 139

IV.- TÉCNICA Y ESTILO EN SU OBRA.

La cualidad suprema del arte es -
la social. Esa es su característica,
éso es su significado, su fin, su ---
objetivo.

La técnica y estilo de un escritor son aspectos muy importan-
tantes para juzgar su obra, pues, analizándolos detalladamente, se puede
deducir, si la obra de determinado artista es exuberante, mediana, pobre
en cuanto a la técnica y el estilo que utiliza.

Por técnica se entiende el conjunto de procesos, procedimien-
tos y manipulaciones que el hombre usa para elaborar alguna cosa deter-
minada. En nuestro caso, la técnica del escritor, será todo ese conjun-
to de procesos, procedimientos y manipulaciones que le ayuden a concebir
una obra literaria.

Juan Bosch con respecto al vocablo estilo nos dice: ---"que -
es el modo, la forma, la manera particular de hacer algo. Según ella, el
uso, la práctica o la costumbre en la ejecución de ésta o aquella obra -
implica un conjunto de reglas que debe ser tomado en cuenta a la hora de
realizar esa obra. . ." /20

Es, desde luego, importante que no se confunda lo que es téc-
nica. y lo que es estilo, porque aunque van íntimamente relacionados, no
son lo mismo.

Bosch aclara la idea de estilo con una definición acertada y-
precisa: ---"cada cuento es un universo en sí mismo, que demanda el don
creador en quien lo realiza, hagamos desde este momento una distinción -
precisa: el escritor de cuentos (o novelas) es un artista; y para el -
artista --- sea cuentista, novelista, poeta, escultor pintor, músico ---

las reglas son leyes misteriosas, escritas para él por un senado que --- nadie conoce; y esas leyes son ineludibles"./21

Definiendo concretamente, la técnica es el conjunto de reglas procesos y manipulaciones que se conocen para la formación de una obra; son leyes que el artista debe seguir; en cambio el estilo, son reglas --- inexistentes, mismas que el artista elabora de acuerdo con la sensibilidad artística y la conducta de su "yo" interior y exterior. La técnica es reaccionaria, sistemática; el estilo es democrático, liberal, anár--- quico.

El cuento o la novela son manifestaciones literarias que --- expresan en forma determinada un estado anímico o psicológico. Su técnica tradicional en cuanto a su forma son un esquema dividido en tres --- partes: Exposición o presentación, nudo y el desenlace .

En Carrasquilla la técnica en toda su obra es similar; es pobre, porque funciona bajo el proceso tradicional de la cuentística o de la novelística. El esquema de su obra siempre tiene la exposición, al iniciar la novela o el cuento, le sigue el desenvolverse del nudo , para terminar con el desenlace .

Su actitud narrativa es siempre de carácter omnisciente, puesto que él empieza a narrar la historia o suceso. Maneja a sus personajes con una técnica rudimentaria, pero no por eso su narrativa dejar de tener valor.

Sus cuentos, tres en particular, Salvo Regina, Dinitas --- Arias y en la Diestra de Dios Padre , son largos en su desarrollo; más parecen novelas cortas, porque narran una misma acción, varía el tiempo--- utilizando una trama elaborada y un tanto complicada.

El estilo de Carrasquilla es lo más sorprendente de toda su obra; no importa lo que sucede, sino el cómo está escrito. Antes se ha hablado del lenguaje en Carrasquilla en forma determinada, ya que el valor lingüístico en su creación literaria es lo más importante.

Cejador y Frauca llegó a comparar a Carrasquilla con Pereda al decir de García Prada, quien menciona que ambos se parecen, pero son diferentes --- "ambos son regionalistas, pero Pereda es libresco y reaccionario y Carrasquilla genuinamente popular y moderno".

Veamos a continuación una descripción sacada del cuento --- Blanca , donde se nota el corte modernista de su prosa:

Tras los árboles, invadiendo por completo la tapia divisoria, casi derribándola, apasionado, escandaloso como este nuestro carácter antioqueño, se desparrama en furiosa eflorecencia un curazao solferino. No fuera para mirarlo a ojo abierto, sin algo más que los nombrados, otros árboles menores enfilaban adelante..../22

Carrasquilla tiene un gusto extraordinario para jugar con su estilo; lo da al pueblo lo que quiere, y puede hacerlo merced al conocimiento profundo de la lengua que habla.

Su estilo fue atacado por los puristas de la lengua, pero la crítica popular lo hace suyo, sus cuentos primordialmente son tomados del pueblo, y devueltos a él, con un estilo profundo y con gusto tal, que gusta al pueblo, Ya Lope de Vega decía:

Y escribo por el arte que inventaron
los que al vulgar aplauso pretendieron,
porque con las pagas el vulgo, es justo
hablarlo en necio para darle gusto.....

No es que Carrasquilla sea un necio en cuanto al gusto de --- implantar o llevar a cabo un estilo propio. Sino que a él, le importa más el aplauso popular a los premios literarios.

Su estilo, al decir de don Federico de Onís, es "brillante, --
elástico, variado, recio y enérgico en ocasiones, en otras suave y apaci-
blo; un estilo cuyas frases y ritmos se alargan o se acortan según las --
necesidades del diálogo, del relato o de la descripción; un estilo adorna-
do de imágenes de extraordinaria naturalza y precisión; un estilo lleno-
de humorismo, de audacias verbales que cautivan sin ser arbitraristas, y
que a menudo se unge de noble y discreta poesía, la poesía del paisaje, -
de las costumbres y del pueblo".

La estética en el cuento o en su novela tiene puntos de contac-
to con las de Taine y Guyau, con las de Platón y con la de los subjetivis-
tas alemanos; con Taine en "cuanto a que el arte es la naturalza vista a
través de un temperamento" y con Guyau en cuanto a "un alto concepto de -
su valor y función social".

Dentro de la obra literaria de Carrasquilla, no hay argumento-
más convincente, que la misma obra de arte.

Carrasquilla dice en su auto-biografía: ---"Imitar un estilo
vale tanto como imitar un temperamento y asumir una actitud simiesca, --
ridícula e imperdonable. . ."

V.- HUMOR E IRONÍA

Allí Nuestra Señora del Perpetuo, con su rostro flacucho parecido al del seminarista, allí Martín de Porras, que armado de su escoba representa la negrería del Cielo.

Cuando se habla de Tomás Carrasquilla, hay que tener en cuenta dos factores de su personalidad y de su obra. Al unirlos ambos, la obra literaria Carrasquillesca, adquiere un sello de gran personalidad.

El mundo en que vive es sofisticado, altamente religioso, lleno de un ritmo adormecedor; es un ambiente de pueblo muy de fines del siglo XIX. Carrasquilla se burla no sólo del pueblo colombiano, sino de todos los que se le parecen. Claro está que no le hace de una manera procaz o ridícula, sino con una sutileza, que hace creer que no está diciendo la verdad.

El humor en los cuentos y novelas de Carrasquilla es patente, basta sólo con mencionar el aspecto religioso para que se note qué hay atrás de su verdad, y se descubre un gesto de inocencia e ironía.

El cuento donde se nota más esta experiencia del maestro antioqueño, la unión del humor y lo irónico es en San Antoñito. El mismo título, nos dice Monton, ya nos "indica que el protagonista va a ser adorado por todas las mujeres". Se habla de una seducción de "Santos", de la seducción que sufre Aguedita por el presunto cura.

Se nota que las armas carrasquillescas son de un filo peligroso juega con ambas y sale bien del enredo.

En el cuento En la Diestra de Dios Padre, hay escenas llenas de humor e ironía, plasmadas con un toque mágico de gran sensibilidad.

Veamos cuando la muerte llega por Peralta:

---Vongo por vos--- le dijo a Peralta --
--- bueno --- lo contestó éste --- pero me-
tienes que dar un placito para confesarme y
hacer el testamento -- con tal que no sea mu-
cho contestó la Muerte de mal humor --- por-
que ando de afán. --- Date por sí una güelto
cita le dijo Peralta' --- mientras yo me arro-
glo; si te parece entretanto aquí aquí viendo
el pueblo que tiene muy bonita divisa. Mira-
aquel aguacatillo tan alto; trepate a él pa-
que divises a tu gusto.

La Muerte que es muy ágil, dió un brinco
y se montó en una horqueta del aguacatillo; -
se ha hochó la desjarretadora al hombro y se-
puso a devisar. --- Date descanso, viejita,--
-hasta que yo me dó la gana --- le dijo Peral-
ta--- que ni Cristo con toda su pionada te ba-
de esa horqueta. . . /23 .

O este otro ejemplo lleno de humor e ironía a la vez:

Las Santas que aunque sea en el cielo -
siempre son mujeres, pusieron los anteojos-
de larga vista para ver que sacaban en lin-
pio. . . /24

Es digno de observar el sentido irónico carrasquillesco, no es
ciertamente un Cervantes, aunque en su patria lo llamen "el Cervantes co-
lombiano", pero su crítica es aguda, penetrante. Su ironía no lleva el -
veneno, la ponzoña ofensiva. El maestro antioqueño ironiza porque es hom-
bre recto y profundo observador, es una fórmula para dejar constancia del
ingenio de su raza y de su tiempo.

La misma tragedia, es vista por Carrasquilla con cierto aire -
de indiferencia, como si estuviera de acuerdo con lo patético y doloroso.
En *Anima Sola* y *Blanca*, se puede notar que usa cierto realismo ele-
giaco, pero impregnado de un tono de ironía.

Voamos el final del cuento *Blanca*

En la alegre confusión continúa en la sala.
De repente se oye un alarido de dolor, de espanto.
Todos se precipitan en tropel. La niñera convulsa,
desencajada, brotados los ojos, mesándose el pelo,-
apenas puede articular:

23.- Ibidem, p. 40

24.- Ibidem, p. 48.

---¡Corran por Dios!

Máximo, disparado, me lanza al jardín.

Sobre el baño flota como enorme margarita
el sombrero blanco.

Se arroja al agua. Saca algo blanco, flá-
cido, desmadejado.

Enloquecido, fuera de sí, lo sacude, la
sacude, lo ensunfla su aliento, su vida ...

Todo en vano. . . .

El colibrí en tanto, revoloteaba rumoroso
entre las fuscias. /25

Carrasquilla se burla de todo cuanto le parece incrédulo y ---
fanático. Pero lo hace de una manera graciosa, humilde, sin lastimar la
sensibilidad de mi pueblo, sin ofender sus propias convicciones humanas.

El maestro antioqueño, es genuino en todo lo que dice, porque
en él, todo adquiere un tono distinto. Carrasquilla es un hombre inta-
chable en los mundos que habita, en uno es conciente y virtuoso, en el -
otro es idealista y ejemplar. Tomás Carrasquilla es el hombre íntegro,-
el escritor fiel a su arte, una de las personalidades más ricas de la -
Colombia literaria.

VI.- LA RELIGIÓN VISTA EN SU OBRA.

-Bueno, su Divina Majestá, lo primorito que le pido es que yo - gane al juego siompre que me de - la gana.

Sabemos que la religión es un frono social, en la que descansan las bases óticas más poderosas; impulsa o detiene al hombre en sus - empresas. Tomando en consideración esto, el escritor es un ser de impulso, de un constante mester, buscador incansable de los secretos que la - lengua tieno, analiza y se analiza; busca encontrar la realidad de su vivencia. Cuando la encuentra, plasma en su obra una variedad de objetos reales unos, otros, creados sólo por la imaginación, pero incuestiona-- blamente toda la obra será un retrato de su personalidad.

Carrasquilla desde niño, en rodeado por el mundo de la reli-- gión, en ella basa sus primeros conceptos óticos, sufre sus primeras ex-- periencias. Vive en un pueblo "feo, frío y faldudo, encaramado en los -- riscos de Antioquia", donde la religión pesa como una loza en las gontos que lo habitan.

En Entrañas de niño, nos muestra todo el respcto y pavor que siente hacia lo divino. Tomás se transporta al dulce y suave sueño de - los ángeles, se cree sacerdote, o simplemente uno de los oscogidos.

Pasados los primeros años de su vida, sigue rodeado por ---- aquel ambiente religioso, monacal, inculcado por sus padres, por los -- textos religiosos de la biblioteca casera, por las proámbulas lecciones- catequísticas. Su monto se proña de todas esas doctrinas, y cree con - la idea que lo mejor de la vida es lo que se apoya en la religión cató-- lica.

Ve Carrasquilla el medio, contempla su villa. . .su providencia, su patria entera, y al hacerlo se da cuenta de la fe religiosa del pueblo antioqueño y colombiano. Es lógico suponer entonces que la obra de Carrasquilla tenga una onda huella religiosa.

Al leer su obra nos enteramos de esta preocupación y creemos al principio que no lo toma en serio, porque parece que la ridiculiza. ¿A qué se debe esto? La explicación puede ser la siguiente: Carrasquilla al hacerse hombre ve las injusticias que la religión o sus representantes cometen, y aún siendo ferviente católico, empieza a ironizarle en su obra, pero no por esto deja de creer en Dios.

El mundo que habita nuestro escritor es sofisticado, altamente religioso, lleno de ritmo adormecedor; es un ambiente de pueblo muy de fines del siglo XIX, preocupado y displicente, en formación.

Como ejemplo de su fe en lo religioso, se puede observar el siguiente fragmento de Entrañas de niño :

. . . . ;Y yo que ni el día de la procesión al cementerio le había rezado nada en formalidad; ;Uno sí que era ingrato con las ánimas; Bien decía la novena. Le iba a pedir plata a Vira para mandarle a decir al padrocito una misa de esas tan preciosas de tres curas en ringlera y quemar hartísimo incienso para que la oliera bien sabroso. Ni la novena, ni las Exelencias del Carmen las sabía enteras; pero lo que recordé de una y de otras se lo inondilgue ahí revuelto y trabucado. Recelé después, a él sólo, Los Tres Padresnuestros del Camarero, que tiene mucha virtud, y muchísimas indulgencias; y luego; a las ánimas en montón, y, terminé con mi jaculatoria a la Virgen, cuya fórmula cambie improvisando de acuerdo con las circunstancias del momento /26.

También ironiza a la religión católica en expresiones como la siguiente:

..... . Todo lo echaba en ora mala, y los lagrimones que corrían por las escuálidas -- mejillas. Me veía igualito al padre Villa -- de puro flaco y consumido. Lo que querían -- todos era que uno se muriera de hambre, ¡como si uno no fuera cristiano; /27

Por el asunto y la manera de ser tratado es en San Antoñito , la obra en que mejor demuestra Carrasquilla su ironía religiosa.

El fanatismo e incredulidad de toda una villa y la necesidad de tener pronto un nuevo sacerdote, --- el actual era un cura viejo ---, y los deseos de una monja fracasada. Creen encontrarlo en la persona de -- Damiancito Rada , "mocosuelo muy pobre, muy devoto y monaguillo mayor -- en procesiones y ceremonias"; no importando sacrificios ni privaciones -- para formar su propio curita, es enviado al seminario en donde Damiancito , "sumamente rezadero y edificante, comulgador insigne, aplicado -- como él solo dentro y fuera de la escuela, de carácter sumiso, dulzarrón y recatado". El final inesperado, en donde se demuestra la ingratitud del presunto santo , hacen del cuento un singular ejemplo de la ironía religiosa de la obra carrasquillesca.

"La obra artística de Carrasquilla es a Antioquia, y por ende a Colombia, lo que el Cantar de Mio Cid es a Castilla, lo que el Martín -- Fierro es a la Argentina, aunque no está escrita en verso, sino en prosa muy castiza y personalísima: es una obra augural, la expresión del pueblo antioqueño, llamado, como el castellano y el argentino, a muy altos destinos históricos Esa obra ha calado ya muy hondo en el alma del pueblo, y le da vivencias, normas y orientaciones. Y seguirá calando. Por eso es clásica e inmortal". /28

27.- Ibidem, p. 77

28.- Tomás Carrasquilla, Seis Cuentos, p. 30.

BIBLIOGRAFÍA

General

- 1.- Arbelaez Lema, Federico, Colombia en el mundo, geografía física y humana aplicada a Colombia, Bogotá, Editorial Voluntad, 1966.
- 2.- Bolaño e Isla, Amancio, Estudios literarios, México, Editorial -- Porrúa, S. A., 1964.
- 3.- Hegol, Jorge Guillermo Federico, De lo bello y sus formas, Buenos Aires, Espasa-Calpe, S. A., 1946.
- 4.- Levi Straus, Claude, El pensamiento salvaje, México, Fondo de Cultura Económica, 1964.
- 5.- Shucking, Lovin L., El gusto literario, México, Fondo de Cultura Económica, 1960.

Directa

- 1.- Carrasquilla, Tomás, Entrañas de niño, Bogotá, Ediciones de la --- Biblioteca de Cultura Colombiana, 1946.
- 2.- Carrasquilla, Tomás, Obras completas, Tomo I, Prólogo de Roberto -- Jaramillo, Medellín, Colombia, Editorial Bedout, 1958.
- 3.- Carrasquilla, Tomás, Obras completas, Tomo II, Prólogo de Federico de Onís, Medellín, Colombia, Editorial Bedout, 1958.
- 4.- Carrasquilla, Tomás, Seis cuentos, Prólogo de Carlos García Prada, -- México, Ediciones Andrea, 1959.

Indirecta

- 1.- Bautista de Lavallo, Juan, "Tomás Carrasquilla en su centenario", -- en Revista Nacional de Cultura, Caracas, enero - febrero de 1961, -- Núm. 13, p. p. 140' - 145.
- 2.- Blanco, Julio Enrique, "Carrasquilla on cuanto novelista" en Uni- -- versidad de Antioquia, Medellín, Colombia, enero - febrero de 1965, Núm. 160, p. p. 85 - 101.

- 3.- Bosch, Juan, "La forma en el cuento", en Revista Nacional de Cultura Caracas, enero - febrero de 1961, No. 13, p. p. 40 - 46.
- 4.- Carrasquilla, Tomás, "Homilias", en Revista Bolívar, Bogotá, 1952, - Núm. VII, p. p. 4 - 7.
- 5.- García Prada, Carlos, "La estética de Carrasquilla", en Revista --- Interamericana de Bibliografía, Washington, D. C., julio - septiembre de 1959, Núm. VII, p. p. 40 - 45.
- 6.- Menton, Seymour, El cuento hispanoamericano, Tomo I, México, Fondo- de Cultura Económica, 1964.
- 7.- Pérez, Ramón de, Historia de la literatura española o hispanoameri- cana, Barcelona, Ediciones Ramón Sopena, S. A., 1957.
- 8.- Uribe Escobar, Ricardo, "Tomás Carrasquilla", en Universidad de An- tioquia, Medellín, Colombia, enero - febrero - marzo de 1968, Núm. - 168, p. p. 641 - 651.